

Vokale vowels			Vokale vowels (cont)			Konsonanten consonants			Affirmationen und Negationen	
Hochde- utsch standard German	Schwei- zer- deutsch	Beispiele examples	ü	üe	müed (müde)	d	d - oft eher wie t	d'Duume (Daumen), Tütsch (Deutsch)	Schweizerdeutsch	Hochde- utsch
au	uu	s Huus (Haus), us- (aus)	o	o	d' Wohnig (Wohnung), oft, B- eutsch CH: Wuchi (Woche)	s	s (immer stimmlos)	d' Sunne (Sonne)	ned/nid	nicht
äu	ü	d' Müüs (Mäuse), lüte (läuten)	Es gibt einige Ausnahmen! Aber oft funktioniert es so. Der Grund dafür sind Vokaländerungen, die das Hochdeutsche in der frühen Neuzeit gemacht hat. Das Hochallemannische (Schweizer Dialekte) haben diese Veränd- erung nicht durchgemacht. There are a few exceptions! But it often works like this. The reason for it is a vowel change that High German underwent in the early modern period. High Alemannic (Swiss dialects) have not undergone this change.			st, sp, sk	scht, schp, schk	schpiele (spielen), Poscht (Post), schtah (stehen)	nüt/nüüt	nichts
ei	ii/y oder e-i [ei] am Wortende	liicht (leicht), iilade (einla- den), vergliiche (vergleic- hen), frei [frei] (frei)				v	schreiben: v, [f]	von [fon]	öpis/öppis	etwas
eu	üü (teilw- eise)	lüüchte (leuch- ten), Lüüt (Leute)	Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German			l	l - im Bernde- utschen u	schnäll (schen- ll)/schneu (schnell),	immer/geng	immer
ie	i-e	d Li-ebi (die Liebe), ni-e (nie)	Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German			nd	Bärnde- utsch: g (im Deutschen "Hang"	d' hang (die Hand), mitenang (mitei- nander)	nümme/nüm- m/nümme meh	nicht mehr
a	a	Wage (Wagen)	Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German			n am Schluss	- fällt weg	liebe (lieben), singe (singen)	überall [BE: überall]	überall
e	ä	s Läbe (das Leben), rächt (recht)	Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German			-ung am Ende	-ig	Entsch- eidig (Entschei- dung), Lösig (Lösung) - > nicht Entsch- uldigung!	nöime	irgendwo
u	ue (nicht am Wortan- fang)	guet (gut), Umwäg (Umweg)	Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						niene	nirgends
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						öpper	jemand
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						niemer	niemand
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						Konjugation der Verben verb conjugation	
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						regelmässige Verben regular verbs	
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						schaffe (to work)	
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						ich/i/ig	schaffe (-e)
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						du	schaffsch (- sch)
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						är, sie, äs, me (man)	schaffet (-et/- t)
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						mir	schaffe (-e)
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						ihr/dhir	schaffet (-et)
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						si	schaffe (-e)
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						Partizip Perfekt	gschaffet (g- ...-et)
			Konsonanten consonants Hochde- utsch standard German						Imperativ	schaff!

schaffe (to work) (cont)

Konjunktiv II schaffti (-i)

In den Pronomen unterscheiden sich Züricher Dialekte und Berner Dialekte. | Zurich dialects and Bernese dialects differ in their use of pronouns.

Unregelmässige Verben

ich/i/ig bi

du bisch

är, sie, äs, me isch

mir sind/ sii/sy

ihr/dhir sind /siit/syt

si sind/ sii/sy

Partizip Perfekt gsi

Imperativ sii! bis!

Konjunktiv II wär(i)

ha (haben)

ich/i/ig ha

du hasch/-hesch

är, sie, äs, me (man) het

mir händ/hei

ihr/dhir händ/heit

si händ/hei

Partizip Perfekt gha

Imperativ ha/häb!

ha (haben) (cont)

Konjunktiv II hätt(i)

Wenn es zwei Formen gibt, ist die erste je für Zürcher Dialekte und die zweite für Berner Dialekte. | If there are two forms, the first is for Zurich dialects and the second for Bernese dialects.

gah (gehen) | to go

ich/i/ig gaa/gah

du gaasch/geisch

är, sie, äs, me (man) gaat/geit

mir gönd/göh

ihr/dhir gönd/göht

si gönd/göh

Perfekt Partizip ggange

Imperativ gang!

Konjunktiv II geeng/-gieng

cho (kommen)

ich/i/ig chume

du chunsch

är, sie, äs, me (man) chunt

mir chömed/chöme

ihr/dhir chömed/chömet

si chömed/chöme

Partizip Perfekt cho

Imperativ chum!

cho (kommen) (cont)

Konjunktiv II würde cho/chiem, chäm(ti)

wärde (werden)

ich/i/ig wiirde/wärde

du wiirsch/wirsch

är, sie, äs, me wiirt/wird

mir weerdet/wärde

ihr/dhir weerdet/w-ärdet

si weerdet/wärde

Partizip Perfekt worde

Imperativ wird!

Konjunktiv II würd(i)

tue (tun) | to do

ich/i/ig tue

du tuesch

är, sie, äs, me (man) tuet

mir tüend/tüe

ihr/dhir tüend/tüet

si tüend/tüe

Partizip Perfekt ta

Imperativ tue!

Konjunktiv II tät

näh (nehmen) | to take

ich/i/ig nime

du nimsch

är, sie, äs, me (man) nimmt

mir nämed/-näh(me)

ihr/dhir nämed/-näh-(me)t

si nämed/-näh(me)

Partizip Perfekt gno

Imperativ nimm!

Konjunktiv II nähmt(ti)/nuhm(ti)

gä (geben) | to give

ich/i/ig gibe

du gisch

är, sie, äs, me (man) git

mir gänd/gä(be)

ihr/dhir gänd/g-ä(be)t

si gänd/gä(be)

Partizip Perfekt gee/ggä

Imperativ gib!

Konjunktiv II gäb/gub/g-ieb(ti)

schtah (stehen) | to stand

ich/i/ig schtah

du schtasch

är, sie, äs, me (man) schtaat/s-chteit

schtah (stehen) | to stand (cont)

mir	schtönd/schtöh
ihr/dihr	schtönd/s- chtöht
si	schtönd/schtöh
Partizip	gschtande
Perfekt	
Imperativ	schtand!
Konjunktiv II	schtieng

säge | sagen

i/ig	säge
du	seisch
är, si, äs, me	seit
mir	säge
dihr	säget
si	säge
Perfekt	gseit
Imperativ	säg!

Modalverben

chönne (können) | can

ich/i/ig	cha
du	chasch
är, sie, äs, me (man)	cha
mir	chönd/chöi
ihr/dihr	chönd/- chöit
si	chönd/chöi
Perfekt Partizip	chönne
Konjunktiv II	chönnt(i)

müesse (müssen) | have to

ich/i/ig	muess
du	muesch
är, sie, äs, me (man)	mues
mir	müend/- müesse
ihr/dihr	müend/- müesset
si	müend/- müesse
Perfekt Partizip	müesse
Konjunktiv II	müsst

söll (sollen) | should

ich/i/ig	söll [BE: söu]
du	sölisch/söllsch [BE: söusch]
är, sie, äs, me (man)	söll [BE: söu]
mir	söled/sölle [BE: söue]
ihr/dihr	söled/söllet [BE: söuet]
si	söled/sölle [BE: söue]
Partizip	sölle [BE: söue]
Perfekt	
Konjunktiv	sött(i)

möge | mögen

i/ig	ma
du	masch
är, si, äs, me	ma
mir	möge
dihr	möget

möge | mögen (cont)

si	möge
Perfekt	möge
Konjunktiv II	mögt(i)

wölle BE [wöue] | wollen

i/ig	wott
du	wottsch/wosch
är, si, äs, me	wott
mir	wänd/wei
dihr	wänd/weit
si	wänd/wei
Perfekt	wölle BE [wöue]
Konjunktiv II	wett

Bestimmte Artikel

Nominativ	de/der	d	s
	Maa	Frou	Chind
Akkusativ	de	d	s
	Maa	Frou	Chind
Dativ	em	(d)er	em
	Maa	Frou	Chind
Genitiv	existiert nicht im Schweizerdeutschen		

Unbestimmte Artikel

Nominativ	e/ei	e/ei	e
	Maa	Frou	C
Akkusativ	en/ei	e/ei	e
	Maa	Frou	C
Dativ	eme(ne)eim	(en)ere / eire	e /
	Maa	Frou	C
Genitiv	existiert nicht im Schw		

Auf Schweizerdeutsch unterscheidet man zwischen unbestimmten Artikeln und zählenden Artikeln: ein Mann (1 Mann). E Maa drückt aus, dass es (irgend)en Mann ist, während ei Maa spezifisch einen Mann zählt.

